



GENERAL CERTIFICATE OF SECONDARY EDUCATION

PERSIAN

Reading

1922/03

Candidates answer on the Question Paper

OCR Supplied Materials:

None

Other Materials Required:

None

Wednesday 19 May 2010
Afternoon

Duration: 1 hour

Candidate Forename		Candidate Surname	
-----------------------	--	----------------------	--

Centre Number						Candidate Number				
---------------	--	--	--	--	--	------------------	--	--	--	--

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Write your name clearly in capital letters, your Centre Number and Candidate Number in the boxes above.
- Use black ink.
- Read each question carefully and make sure that you know what you have to do before starting your answer.
- Answer **all** the questions.
- Do **not** write in the bar codes.
- Write your answer to each question in the space provided, however additional paper may be used if necessary.

INFORMATION FOR CANDIDATES

- The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.
- The total number of marks for this paper is **40**.
- You do not have to write in full sentences and your answers will not be marked for the accuracy of the language.
- Dictionaries are **not** allowed.
- This document consists of **20** pages. Any blank pages are indicated.

Section 1

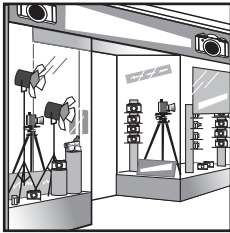
There are three exercises in this section.

Exercise 1: Questions 1-5

Answer each question by ticking [✓] one box only.

Example: Where are you going?

مدرسه



A



B

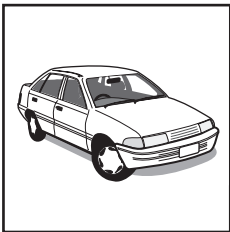


C

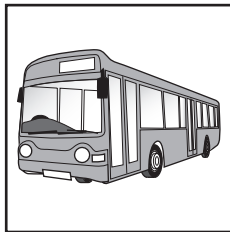
The answer is **B**.

1. How do you go to school?

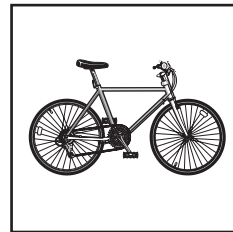
دوچرخه



A



B

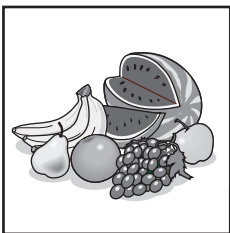


C

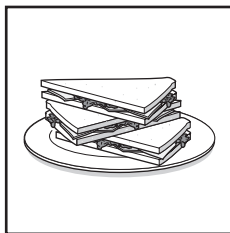
[1]

2. What do you have for lunch?

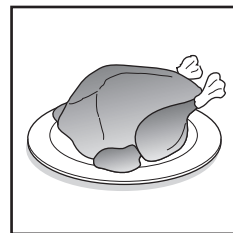
میوه



A



B

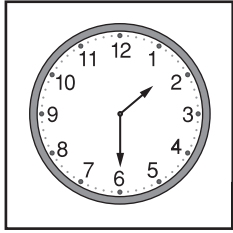


C

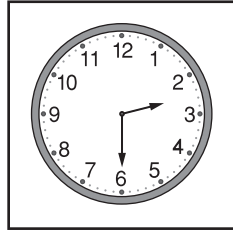
[1]

3. When does school finish today?

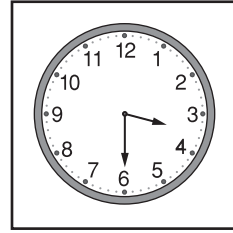
دو و نیم



A



B



C

[1]

4. Where are you going next?

کتاب خانه



A



B



C

[1]

5. Where are you going on your way home?

قصابی



A



B



C

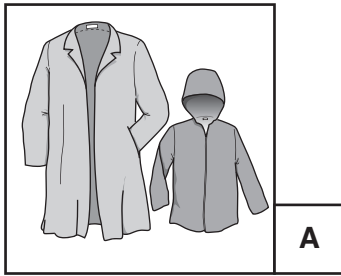
[1]

[Total: 5 marks]

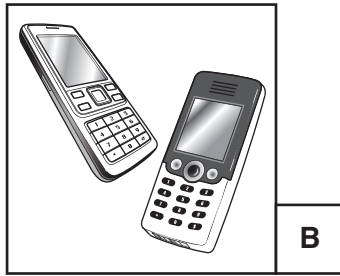
تمرین ۲ - سؤال‌های ۶ تا ۱۰

آگهی‌های روزنامه

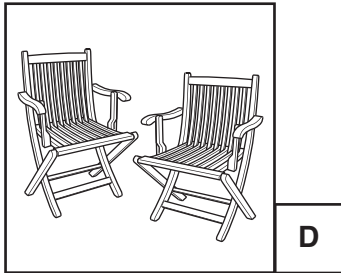
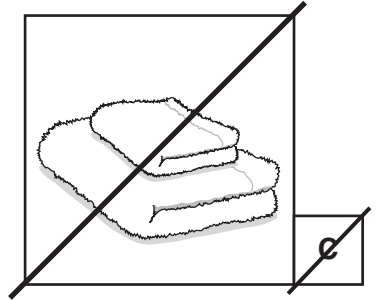
عکس‌ها را با آگهی‌های روزنامه جور کنید و حرف درست را در مربع‌ها بگذارید.



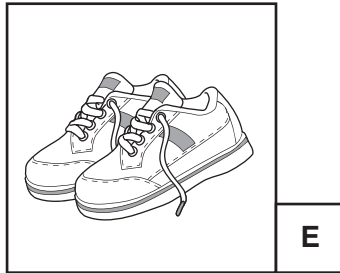
A



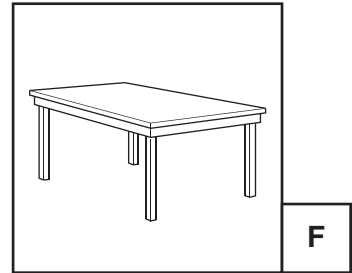
B



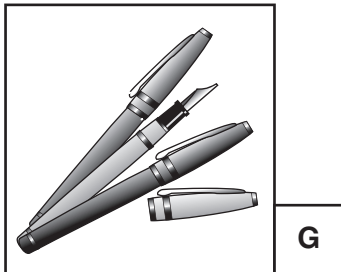
D



E



F



G

مثال:

C

حوله‌ی بزرگ و کوچک

☐

تلفن همراه

[1] ۶ -

☐

میز ناهارخوری

[1] ۷ -

☐

صندلی باغ

[1] ۸ -

☐

کفش ورزشی ارزان

[1] ۹ -

☐

بارانی مردانه و پسرانه

[1] ۱۰ -

[Total: 5 marks]

تمرین ۳ - سؤال‌های ۱۱ تا ۱۵

چند جوان تعطیلات تابستان خود را شرح می‌دهند.
جمله‌ها را بخوانید و نام درست را در جای خالی بنویسید.

رضا: من و خواهرم به پدرم در نقاشی خانه‌مان خیلی کمک می‌کنیم.

فریبا: خاله‌ام من را برای عروسی دخترش به کرمانشاه می‌برد.

سوسن: چهار هفته به کلاس خیاطی می‌روم.

امید: من و پسر عمویم به یک اردوی ورزش‌های آبی می‌رویم.

زینب: دو هفته در یک داروخانه کار می‌کنم.

شیرین: مادر بزرگ من مریض است. من و مادرم از او پرستاری می‌کنیم.

صادق: بخشی از تابستان را در بازار میوه و سبزی کار می‌کنم.

مثال: من اشخاص مسن را دوست دارم.

جواب: شیرین

..... [1] ۱۱ - من دیوارها را رنگ می زنم.

..... [1] ۱۲ - من سیب و گلابی می فروشم.

..... [1] ۱۳ - من در یک جشن شرکت می کنم.

..... [1] ۱۴ - من یک لباس می دوزم.

..... [1] ۱۵ - من شنا دوست دارم.

[Total: 5 marks]

تمرین ۴ - سؤال‌های ۱۶ تا ۲۰

ایمیل زیر را بخوانید و جواب درست را با گذاشتن حرف مناسب در مربع‌ها، نشان دهید.

To: mariam.ziai@googlemail.com

From: farhad.kamalee@btinternet.com

Date: 2 April 2010

مریم عزیزم، سلام

امیدوارم که تو و خانواده‌ی عزیزت خوب باشید. این پیام را با عجله می‌نویسم چون تا چند دقیقه‌ی دیگر باید به سرکار بروم.

دیروز نامه‌ای از طرف بیمارستان با تاریخ عمل مادر به دستمان رسید. روز عمل ۲۶ مارس است و اگر ان شاءالله نتیجه خوب باشد، او را بیش از یک هفته در بیمارستان نگه نمی‌دارند. مشکل این است که من باید دو روز قبل از این تاریخ به یک سفرکاری بروم و در انگلستان نخواهم بود. آیا تو می‌توانی در این مدت کمکی به ما برسانی. خواهش می‌کنم با همسرت صحبت کن و نتیجه را هر چه زودتر به من خبر بده. اگر تو نتوانی مجبورم از خواهرمان شهلا این خواهش را بکنم. برای او آسان نخواهد بود چون مجبور می‌شود مرخصی بگیرد. تنها گذاشتن مامان در بیمارستان غیرممکن است چون اصلاً نمی‌تواند حرفش را به انگلیسی بزند.

با تشکر زیاد و به امید خبر فوری از تو
فرهاد

مثال:

عجله‌ی فرهاد به خاطر پ است.

الف خرید صبحانه ب خوردن صبحانه پ رفتن به اداره

[1] ۱۶ - فرهاد به ایمیل می‌زند.

الف خواهرش ب مادر زنش پ دوستش

[1] ۱۷ - فرهاد هنگام عمل مادرش، در خواهد بود.

الف تعطیلات ب بیمارستان پ مسافرت

[1] ۱۸ - مریم قبل از جواب دادن به فرهاد باید با صحبت کند.

الف شوهرش ب برادرش پ فرزندانش

[1] ۱۹ - نگهداری شهلا از مادرش آسان نخواهد بود چون او

الف در سفر است ب فرزند کوچک دارد پ کار می‌کند

[1] ۲۰ - فرهاد می‌گوید مادرش نباید در بیمارستان تنها باشد چون

الف حال او خیلی بد است ب خیلی مسن است پ انگلیسی بلد نیست

[Total: 5 marks]

تمرین ۵ - سؤال‌های ۲۱ تا ۲۵

متن زیر را بخوانید.

استودیوی فیلم امروز با کانال ۸ قراردادی برای تهیه‌ی ۵ برنامه‌ی بحث و گفت‌وگو درباره‌ی مسائل روز جوانان بسته است و به عده‌ای تماشاگر جوان برای این برنامه‌ها نیاز دارد. اگر شما

- ۱۸ سال یا بیش‌تر دارید
- از اهالی کشورهای غیر اروپایی هستید
- به مسائل روز علاقه‌مندید
- حاضرید در جلوی دوربین سؤال کنید
- می‌توانید پنج روز از ساعت ۱۰ صبح تا ۴ بعد از ظهر وقتتان را در اختیار ما بگذارید

حد اکثر تا روز ۱۴ مه با شماره تلفن ۰۷۷۸۵۴۲۱۳۲۴ با مسئول برنامه تماس بگیرید. به شرکت‌کننده‌ها دست‌مزدی داده نخواهد شد.

به فهرست زیر نگاه کنید و حرف درست را در مربع‌ها بگذارید.

الف - جوانان	ب - بیش‌تر از	پ - یک هفته
ت - می‌شود	ث - ۵ روز	ج - دارند
ح - خانواده‌ها	خ - نخواهند گرفت	د - نخواهد شد
ذ - ندارند	ر - خواهند گرفت	ز - کمتر از

مثال: داوطلب‌ها باید ۱۸ سال داشته باشند.

۲۱ - موضوع برنامه‌ها مربوط به است. ☐ [1]

۲۲ - در این برنامه‌ها از اهالی کشورهای غیراروپایی استفاده ☐ [1]

۲۳ - تماشاچی‌ها حق سؤال ☐ [1]

۲۴ - ضبط برنامه‌ها ☐ طول خواهد کشید. [1]

۲۵ - افراد برای شرکت در برنامه پول ☐ [1]

[Total: 5 marks]

تمرین ۶ - سؤال‌های ۲۶ تا ۳۰

نامه‌ای را که مدیر مدرسه‌ی "نیو اینترناشنال" به مادرها و پدرها نوشته بخوانید.

مسابقه‌ی فوتبال

خوشحالم به اطلاعاتان برسانم که به دنبال پذیرایی سال گذشته‌ی ما از تیم فوتبال دبیرستان "آدامز" شهر "دالاس"، این مدرسه امسال از تیم فوتبال دبیرستان ما دعوت کرده است تا برای انجام یک مسابقه‌ی دوستانه به آن شهر برود.

مدت این سفر ۸ روز تعیین شده و تاریخ آن ۱۵ تا ۲۲ آوریل یعنی هم‌زمان با تعطیلات میان‌ترمی مدرسه است. برنامه‌ی سفر از این قرار است که اعضای تیم ما دو روز برای تمرین و آشنایی با زمین فرصت دارند و مسابقه در روز شنبه ۱۷ آوریل برگزار می‌شود.

میزبان افراد تیم، خانواده‌های داوطلب هستند که اکثراً پسرهایشان فوتبالیست می‌باشند. علاوه بر گذراندن وقت با خانواده‌های میزبان، یکی دو برنامه‌ی تفریحی نیز از طرف دبیرستان "آدامز" برای جوان‌ها در نظر گرفته شده است.

در این سفر مربی تیم و یکی از معلم‌های مدرسه، همراه افراد تیم خواهند بود. علاوه بر این عده، دو نفر از پدرها یا مادرها نیز دعوت شده‌اند که برای سرپرستی جوان‌ها همراه آن‌ها سفر کنند. هزینه‌ی سفر آن‌ها کلاً به عهده‌ی خودشان خواهد بود و از آن‌ها انتظار می‌رود که تمام وقت، تیم را همراهی کنند.

در صورت تمایل به گفت‌وگو در این باره، با من تماس بگیرید.

متشکرم

جان استوارت

جمله‌های ناتمام زیر را با گذاشتن حرف مناسب در مربع‌ها کامل کنید.

الف - مدرسه‌ی "نیو اینترناشنال"

ب - وقت برای خرید کردن

ت - با خبر کردن پدر و مادرها از برنامه‌ی سفر

ج - مدرسه‌ی "آدامز"

ح - فرصت تمرین

خ - مدیر مدرسه

د - با خانواده‌های آمریکایی

ذ - پذیرایی جوان‌ها

ر - مربی تیم

ز - سرپرستی جوان‌ها

س - در هتل

ت

مثال: هدف مدیر مدرسه از نوشتن نامه است.

[1] ۲۶ - میزبان سال گذشته‌ی مسابقات بود.

[1] ۲۷ - قبل از مسابقه تیم فوتبال خواهد داشت.

[1] ۲۸ - افراد تیم قرار است بمانند.

[1] ۲۹ - در این سفر همراه جوان‌ها خواهد بود.

[1] ۳۰ - از مادرها و پدرها برای دعوت شده است.

[Total: 5 marks]

تمرین ۷ - سؤال‌های ۳۱ تا ۳۵

مصاحبه‌ی خانم شیرین عبادی را بخوانید و به سؤال‌ها به فارسی جواب دهید.

این بخشی از مصاحبه با **خانم شیرین عبادی*** حقوق‌دان و نخستین زن ایرانی و مسلمانی است که در سال ۲۰۰۳ برنده‌ی جایزه‌ی صلح نوبل شد:

خانم عبادی تحصیلاتتان چیست؟

من در همدان به دنیا آمدم ولی تحصیلاتم را در تهران انجام دادم. در سال ۱۹۷۰ پس از پایان دانشگاه و اندکی پس از گذراندن امتحانات و دوره‌ی کارآموزی توانستم به عنوان اولین زن *قاضی در ایران شروع به کار کنم.

چرا درس حقوق خواندید؟

بعضی‌ها این رشته را انتخاب می‌کنند چون رشته‌ی پول‌سازی است، بعضی‌ها می‌خواهند از این راه سیاست‌مدار و معروف شوند ولی هدف من کمک به اجرای عدالت بوده و هست.

زندگی شما پس از دریافت جایزه‌ی نوبل چه تغییری کرده؟

زندگی شخصی من هیچ. مثل گذشته خودم خرید می‌کنم و کارهای خانه‌ام را انجام می‌دهم و خلاصه همان که بودم هستم. اما این جایزه در زندگی اجتماعی من تأثیر بسیار داشته. به خارج سفر بسیار می‌کنم و در دانشگاه‌های اروپا و آمریکا به سخنرانی و تدریس می‌پردازم.

شما کتاب هم نوشته‌اید؟

بله چندین کتاب نوشته‌ام که ۵ کتابم تا به حال به زبان انگلیسی ترجمه شده است.

توصیه‌ی شما برای موفقیت زنان ایرانی چیست؟

به خودتان اعتماد داشته باشید، کوشش زیاد کنید تا به خواسته‌هایتان برسید، از اشتباه کردن نترسید.

*حقوق‌دان = lawyer

*قاضی = Judge

مثال:	شیرین عبادی در کدام شهر به دانشگاه رفته؟
جواب:	شهر تهران

۳۱ - قبل از گرفتن جایزه ی نوبل، شغل خانم عبادی از چه نظر اهمیت داشته است؟ [1]

.....

۳۲ - به چه دلیل ممکن است اشخاص حقوق بخوانند؟ دو دلیل را ذکر کنید.

الف [1]

ب [1]

۳۳ - زندگی خصوصی شیرین عبادی پس از گرفتن جایزه تا چه اندازه با گذشته تفاوت کرده است؟ [1]

.....

۳۴ - این جایزه چه فرصتهایی را برای خانم عبادی به وجود آورده است؟ به دو مورد اشاره کنید.

الف [1]

ب [1]

۳۵ - خانم عبادی چرا به اعتماد به نفس اشاره می کند؟ [1]

.....

[Total: 7 marks]

Exercise 8: Question 36

Read the following advertisement and answer the questions briefly **in English**.

آگهی استخدام فوری

مرکز آموزشی کاسپین به علت بیماری معلم زبان فارسی خود، نیاز فوری به استخدام یک معلم باتجربه برای کلاس‌های ابتدایی شبانه‌ی خود دارد. این کلاس‌ها در روزهای دوشنبه و چهارشنبه از ساعت ۶ تا ۸ شب در محل آموزشگاه تشکیل می‌شود.

- درخواست‌کنندگان باید فارسی‌زبان باشند ولی در صورت لزوم به‌تراست که بتوانند مطلب درسی را به زبان انگلیسی بیان کنند.
- داشتن مدرک دانشگاهی شرط اصلی استخدام نیست ولی امکان آن را بالا می‌برد.
- داوطلب‌ها لازم است حداقل ۲ سال تجربه‌ی تدریس زبان فارسی داشته باشند.

برای کسب اطلاعات بیش‌تر و انجام مصاحبه لطفاً با شماره‌ی ۰۷۷۹۴۲۳۵۴۱ تماس بگیرید.

To get this job, **two** requirements are essential and **two** are desirable. List them below:

Example: a) essential: *Must be Persian speaker*

36 b) essential [1]

c) desirable [1]

d) desirable [1]

[Total: 3 marks]

BLANK PAGE

PLEASE DO NOT WRITE ON THIS PAGE

BLANK PAGE

PLEASE DO NOT WRITE ON THIS PAGE

PLEASE DO NOT WRITE ON THIS PAGE



Copyright Information

OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations, is given to all schools that receive assessment material and is freely available to download from our public website (www.ocr.org.uk) after the live examination series.

If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.

For queries or further information please contact the Copyright Team, First Floor, 9 Hills Road, Cambridge CB2 1GE.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group; Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.